

Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:

Merten GmbH & Co. KG, Lösungen für intelligente Gebäude, Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8, Industriegebiet Bomig-West, D-51674 Wiehl
 Telefon: +49 2261 702-204
 Telefax: +49 2261 702-136
 E-Mail: servicecenter@merten.de
 Internet: www.merten.de

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:

Telefon: +49 1805 212581* oder +49 800 63783640
 Telefax: +49 1805 212582* oder +49 800 63783630
 E-Mail: infoline@merten.de

*kostenpflichtig / fee required

V5941-581-03 10/05

merten

Funk-Taster 1fach/2fach, batterieversorgt, System M, 5941.., 5942..

Single/2-gang radio pushbutton, battery-powered, System M, 5941.., 5942..

Bouton-radio simple/double, à pile, Système M, 5941.., 5942..

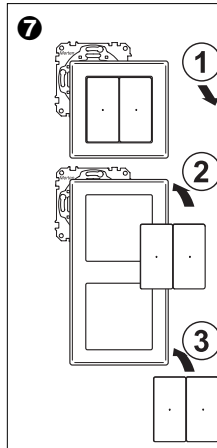
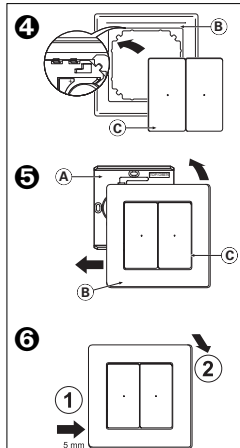
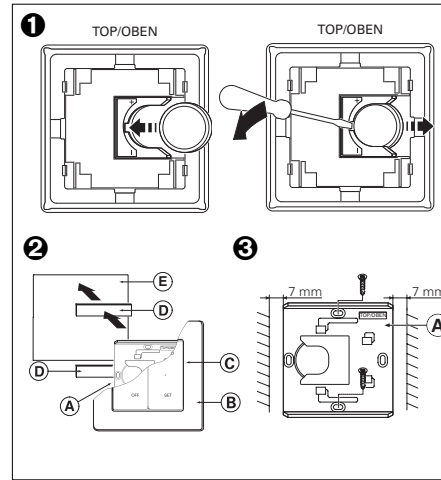
Radiotasto singolo/doppio, alimentazione a batteria, sistema M, 5941.., 5942..

Radiopulsador simple/doble, a pilas, Sistema M 5941.., 5942..

Tecla de rádio simples/dupla, alimentada a pilhas, Sistema M, 5941.., 5942..

Draadloze schakelaar enkel/dubbel, batterijvoeding System M, 5941.., 5942..

- D**
- GB**
- F**
- I**
- E**
- P**
- NL**



merten

Gebrauchsanweisung	2	D
Operating instructions	16	GB
Notice d'utilisation	30	F
Istruzioni d'uso	44	I
Instrucciones de servicio	58	E
Instruções de serviço	72	P
Gebruiksaanwijzing	86	NL

Das können Sie mit dem Funk-Taster tun

Der Funk-Taster ist ein batterieversorgter Funksender, mit dem Sie alle Empfänger des Merten Funk-Systems fernbedienen können. Dazu zählen auch die Bewegungsmelder ARGUS 220 Connect und ARGUS 220 Timer mit eingesetztem Funkmodul.

Der Funk-Taster 1fach verfügt über zwei Sendertasten, der Funktaster 2fach über vier Sendertasten. Bevor Sie Empfänger fernbedienen können, müssen Sie die Sendertasten einmal an die Empfänger anbinden. Sie können jede Sendertaste an einen oder mehrere unterschiedliche Empfänger anbinden.

Sie müssen den Funk-Taster nicht in eine UP-Dose montieren, sondern können ihn auch direkt auf Mauerwerk oder Glas schrauben bzw. kleben.

2

Batterie einsetzen bzw. auswechseln

Der Funk-Taster wird über eine Lithium Knopfatterie (Typ: CR 2450 N) mit Strom versorgt. Eine neue Batterie hat eine Lebensdauer von ca. zehn Jahren bei max. zehn Betätigungen pro Tag. Die Lebensdauer verringert sich, wenn der Taster öfter betätigt wird.

Nach einem Batteriewechsel bleiben die gespeicherten Funktionen erhalten.



Achtung: Bei falsch eingelegter Batterie ist der Funk-Taster nicht funktionsfähig. Eine falsch eingelegte Batterie kann die Elektronik beschädigen.

3

So setzen Sie eine neue Batterie ein:

- ① Setzen Sie die Batterie mit der gravierten Plus(+)-Angabe nach **unten** in das Batteriefach ein (**Bild 1**).

Der Funk-Taster ist nun montagebereit.

Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den gesetzlichen Verordnungen.

So entfernen Sie eine leere Batterie:

- ① Drücken Sie die leere Batterie mit einem kleinen Schraubendreher aus der Nut des Batteriefaches heraus (**Bild 1**).

4

Was Sie über den Montageort wissen sollten



Achtung: Der Taster darf nicht auf Metallflächen aufgeklebt werden, da dadurch die Funktion nicht mehr gewährleistet werden kann.

Die Funk-Übertragung erfolgt auf einem nicht exklusiv verfügbaren Übertragungsweg, Störungen können deshalb nicht ausgeschlossen werden. Die Funk-Übertragung ist nicht geeignet für Sicherheitsanwendungen, z. B. Not-AUS, Not-Ruf.

Die Reichweiten hängen vom Montageort (Einbauhöhe) und der Baubeschaffenheit des Gebäudes ab. Die verwendeten Materialien und Wandstärken beeinflussen die Durchdringungsstärke der Funkübertragung. Deshalb sollten Sie im Zweifelsfall vor der Montage des Tasters einen Test der Funkübertragung machen.

5

Der Funk-Taster bietet Ihnen verschiedene Montagemöglichkeiten auf verschiedenen Untergründen:

- direkt mit Schrauben auf Wände oder mit Schraubbefestigung auf einer Einbaudose (Unterputzdose oder Hohlwanddose)
- auf glatten Flächen und Glas, mit Klebestreifen/Folien
- Nachrüstung zu bestehenden Schaltern/Steckdosen durch Einschnappen in einen erweiterten Mehrfachrahmen

Der Mindestabstand links und rechts zu Wänden/Kanten muß mindestens 7 mm betragen (**Bild 3**), da Sie bei der Montage den Rahmen mit Taster von rechts in die Halteplatte eingehängen und ca. 5 mm nach links verschieben müssen (**Bild 4**).

6

So montieren Sie den Funk-Taster auf glatte Flächen bzw. Glas

- 1 **Bild 4**: Setzen Sie den Funk-Taster **C** von vorne in den Rahmen **B**, so dass er einrastet. Das am Batteriefach des Tasters angebrachte Pluspolzeichen **+** muss sich dabei oben befinden.
- 2 **Bild 5**: Setzen Sie den Funk-Taster **C** mit Rahmen **B** ca. 5 mm nach rechts versetzt auf die Halteplatte **A** und führen Sie ihn nach links, bis er in die Krallen der Halteplatte einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die Markierung "OBEN/TOP" auf der Halteplatte ebenfalls oben ist!
- 3 Reinigen Sie die Montagefläche, so dass sie staub- und fettfrei ist.

7

Bild 2

- 4 **Nur bei Montage auf Glas**: Kleben Sie die aluminiumfarbene Folie **E** blasen- und faltenfrei auf die Montagefläche.
- 5 Entfernen Sie die Schutzfolie der beiden Schaumstoffplatten **D** und kleben Sie sie auf die vorgesehenen Positionen auf der Rückseite der Halteplatte **A**.
- 6 Drücken Sie die Halteplatte samt Rahmen und Taster fest und bündig auf die aluminiumfarbene Folie **E** bzw. auf die Montagefläche.

8

So montieren sie den Funk-Taster auf die Wand bzw. auf eine Einbaudose

- 1 **Bild 3**: Befestigen Sie die Halteplatte **A** mit den beiliegenden Schrauben auf einer Einbaudose bzw. mit den Schrauben und Dübeln direkt an der Wand. Achten Sie dabei darauf, dass die Markierung "OBEN/TOP" auf der Halteplatte oben ist!
- 2 **Bild 4**: Setzen Sie den Funk-Taster **C** von vorne in den Rahmen **B**, so dass er einrastet. Das am Batteriefach des Tasters angebrachte Pluspolzeichen **+** muss sich dabei oben befinden.
- 3 **Bild 5**: Setzen Sie den Funk-Taster **C** mit Rahmen **B** ca. 5 mm nach rechts versetzt auf die Halteplatte **A** und führen Sie ihn nach links, bis er in die Krallen der Halteplatte einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die Markierung

9

"OBEN/TOP" auf der Halteplatte ebenfalls oben ist!

So demontieren Sie den Taster aus der Halteplatte



Achtung: Der Taster ist durch Haltekrallen in die Halteplatte eingerastet. Ziehen Sie den Rahmen bzw. den Taster niemals nach vorne ab, ohne ihn vorher nach **rechts** zu schieben, da sonst die Halteplatte beschädigt wird.

Bild 6

- 1 Schieben Sie den Funk-Taster mit Rahmen um ca. 5 mm nach rechts.
- 2 Ziehen sie den Taster mit Rahmen ab.

10

So erweitern Sie Einfachrahmen zu Mehrfachrahmen

Sie können den Taster z. B. mit einem bereits vorhandenen einzelnen Schalter oder einer einzelnen Steckdose anschließen, ohne eine zusätzliche UP-Dose dafür anbringen zu müssen. Dazu benötigen Sie einen Mehrfachrahmen.

Bild 7

- 1 Demontieren Sie den bestehenden Rahmen samt Schalter- bzw. Steckdosenabdeckung.
- 2 Befestigen Sie den Mehrfachrahmen wieder mit der Schalter- bzw. Steckdosenabdeckung.
- 3 Rasten Sie den Funk-Taster in die freie Stelle des Rahmens ein.

11

So binden Sie Sender an

Der Funk-Taster löst beim Drücken der zwei bzw. vier Sendertasten jeweils ein anderes Funksignal aus, das vom Empfänger (z. B. Jalousiesteuerung) aufgenommen wird (Bild 5 – Funk-Taster 2fach mit 4 Sendertasten).

Dafür müssen Sie die Sendertasten einmal an die zugehörigen Empfänger anbinden.

Bitte lesen Sie hierzu die Anleitung des jeweiligen Funk-Empfängers durch. Dort ist der Vorgang des Anbindens detailliert beschrieben.

Beachten Sie, dass Sie den Codierschalter des Empfängers nach erfolgreichem Anbinden des Tasters wieder auf Normalbetrieb zurückschalten müssen.

12

So reinigen Sie den Funk-Taster



Achtung: Reinigen mit Reinigungsmitteln oder nassen Tüchern kann das Gerät zerstören.

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen Tuch.

13

Was tun bei Störungen?

Der Empfänger reagiert nicht auf Tastendruck des Funk-Tasters:

- Stellen Sie sicher, dass die maximale Reichweite eingehalten ist und sich keine Metallflächen, wie Metallschränke oder ähnliches, in der Funkstrecke befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Batterie im Funk-Taster richtig eingesetzt und nicht leer ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Codierschalter des Empfängers auf „Normalbetrieb“ gestellt ist.
- Wiederholen Sie ggf. den Anbindevorgang am Empfänger nochmals.

14

Technische Daten

Funkfrequenz:	868 MHz
Abmessungen:	ca. 80 x 80 mm
Reichweite:	im Freifeld bis 100 m im Gebäude bis 30 m
Betriebsdauer:	ca. 10 Jahre mit neuer Lithium Knopfatterie (Typ: CR 2450 N)
Temperaturbereich	5 bis 55 °C

Der Funk-Taster 1fach, 2fach ist zugelassen für:
D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, I

CE 0682 ①

15

What you can do with the radio pushbutton

The radio pushbutton is a battery-powered radio transmitter with which you can remote-control all receivers in the Merten radio system. This also includes the movement detectors ARGUS 220 Connect and ARGUS 220 Timer with integrated radio module.

The single radio pushbutton has two transmitter buttons, the 2-gang radio pushbutton has four. Before you can remote-control receivers, you first have to connect the transmitter buttons to the receiver. You can connect each transmitter button to one or several different receivers.

The radio pushbutton does not have to be installed in a flush-mounted socket. It can also be screwed or stuck directly onto walling or glass.

16

Inserting/replacing the battery

The radio pushbutton is powered by a lithium button cell (type: CR 2450 N). A new battery has a life expectation of approx. ten years when the pushbutton is operated a maximum of ten times each day. The life expectation reduces if the pushbutton is operated more often.

The functions saved are retained after the battery is changed.



Warning: the radio pushbutton will not work if the battery is inserted incorrectly. If the battery is inserted incorrectly, the electronics may be damaged.

17

How to insert a new battery:

- ① Place the battery into the battery compartment with the engraved plus symbol (+) facing **downwards** (Figure ①).

The radio pushbutton is now ready for installation.

Please dispose of used batteries according to statutory regulations.

How to remove an empty battery:

- ① Use a small screwdriver to push the empty battery out of the battery compartment housing (Figure ①).

18

What you should know about the point of installation



Warning: the pushbutton must not be stuck to metal surfaces, as the function is then no longer guaranteed.

As the radio transmission takes place on a non-exclusive transmission path, interference may occur. The radio transmission is not suitable for safety applications, e.g. Emergency OFF, Emergency call.

The radii of action depend on the point of installation (installation height) and the building structure. The materials used and the wall thickness influence the penetrating power of the radio transmission. If you are unsure of the extent to which transmission will be affected, you should test the radio transmission before installing the pushbutton.

19

The radio pushbutton offers you different installation possibilities on different surfaces:

- directly onto walls with screws or onto an installation box (flush-mounted or hollow wall box) with screw attachment
- on smooth surfaces and glass with adhesive strips/foils
- retrofitting onto existing switches/sockets by snapping it into an extended multi-gang frame

The minimum distance to walls/edges at the left and right-hand sides must be at least 7 mm (**Figure 3**), as the frame with pushbutton is mounted in the retaining plate from the right-hand side and pushed about 5 mm to the left (**Figure 4**).

20

How to install the radio pushbutton onto smooth surfaces/glass

- ① **Figure 4:** Place the radio pushbutton C in the frame B from the front so that it locks in place. The positive pole sign + attached to the battery case of the pushbutton must be at the top.
- ② **Figure 5:** Place the radio pushbutton C with frame B on the holding plate A, approx. 5 mm to the right, and move it to the left until it is locked in place by the claws of the holding plate. Make sure that the marking "OBEN/TOP" on the holding plate is also at the top!
- ③ Free the installation surface of dust and grease.

21

Figure 2

- ④ **Only for installation on glass:** stick the aluminium-coloured foil E onto the installation surface making sure there are no air bubbles or creases.
- ⑤ Remove the protective foil from the two foam plates D and stick them in the appropriate positions of the back of the retaining plate A.
- ⑥ Press the retaining plate together with the frame and pushbutton firmly onto the aluminium-coloured foil and onto the installation surface, making sure that it is flush.

22

How to install the radio pushbutton onto the wall/onto an installation box

- ① **Figure 3:** Use the enclosed screws to attach the retaining plate A to an installation box or use the screws and dowels to attach it directly onto the wall. When doing this, make sure that the "OBEN/TOP" marking on the retaining plate is at the top!
- ② **Figure 4:** Place the radio pushbutton C in the frame B from the front so that it engages. The positive pole sign + attached to the battery case of the pushbutton must be at the top.
- ③ **Figure 5:** Place the radio pushbutton C with frame B on the retaining plate A, approx. 5 mm to the right, and move it to the left until it engages the claws of the retaining plate. Make sure that the marking "OBEN/TOP" on the holding plate is also at the top!

23

How to remove the pushbutton from the retaining plate



Warning: the frame is engaged in the retaining plate by means of retaining claws. Never pull the frame or the pushbutton off towards the front before pushing it to the **right**, otherwise the retaining plate will be damaged.

Figure 6

- ① Push the radio pushbutton with frame approx. 5 mm to the right.
- ② Pull the pushbutton off, with the frame.

24

How to extend single frames into multi-gang frames

You can connect the pushbutton to an existing individual switch or an individual socket, for example, without having to fit an additional flush-mounted socket. To do this, you require a multi-gang frame.

Figure 7

- 1 Remove the existing frame, including the switch or socket cover.
- 2 Reattach the multi-gang frame with the switch or socket cover.
- 3 Click the radio pushbutton into the space in the frame.

25

How to connect transmitters

The radio pushbutton transmits a different radio signal each time one of its two or four transmitter buttons are pressed, and this signal is picked up by the receiver (e.g. blind control) (Figure 5 – 2-gang radio pushbutton with 4 transmitter buttons).

For this to happen, you first have to connect the transmitter buttons to the associated receivers.

For this, please read the instructions for the relevant radio receiver. There you will find a detailed description of the connection process.

Please note that the receiver encoding switch must be switched back to normal mode after the pushbutton has been successfully connected.

26

How to clean the radio pushbutton



Warning: cleaning agents or wet cloths can destroy the pushbutton. Only clean the pushbutton using a dry cloth.

27

What to do in the case of disruption

The receiver does not react to the radio pushbutton being pressed:

- Make sure that the maximum radius of action is not exceeded and that no metal surfaces, such as metal cabinets or similar objects, are in the radio path.
- Check that the battery has been correctly inserted and is not empty.
- Make sure that the receiver encoding switch is set to "normal mode".
- If necessary, repeat the connection procedure at the receiver.

28

Technical data

Radio frequency:	868 MHz
Dimensions:	approx. 80 x 80 mm
Radius of action:	free field up to 100 m indoors up to 30 m
Operating period:	approx. 10 years with a new lithium button cell (type: CR 2450 N)
Temperature range	5 to 55 °C

The single/2-gang radio pushbutton is approved for:
D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, GR, I

CE 0682 1

29

Ce que vous pouvez faire avec le bouton-radio

Ce bouton-radio est un émetteur radio à pile qui vous permet de télécommander tous les récepteurs du système radio Merten. Cela comprend également les détecteurs de mouvements ARGUS 220 Connect et ARGUS 220 Timer à module radio intégré.

Le bouton-radio simple dispose de deux touches émettrices, le bouton double de quatre. Avant de pouvoir télécommander les récepteurs, vous devez d'abord assigner une fois les touches émettrices aux récepteurs. Vous pouvez relier chaque touche émettrice à un ou plusieurs récepteurs.

Vous n'êtes pas obligé de monter le bouton-radio dans une boîte encastrée, mais vous pouvez directement le visser ou le coller sur la maçonnerie ou du verre.

30

Installer / remplacer la pile

Le bouton-radio est alimenté par une pile-bouton au lithium de type: CR 2450 N. Une pile neuve a une longévité d'env. dix ans à raison de dix actionnements maximum par jour. La longévité est réduite si le bouton est actionné plus fréquemment.

Les fonctions enregistrées sont conservées après un changement de pile.



Attention: si la pile n'est pas insérée correctement, le bouton-radio ne peut fonctionner. Insérée dans le mauvais sens, une pile peut endommager les systèmes électroniques de l'appareil.

31

Comment installer une pile neuve:

- ① Insérer la pile dans le compartiment avec le pôle positif (+) vers le **bas** in das Batteriefach ein (**Illustration ①**).

Le bouton-radio est à présent prêt pour le montage.

Veuillez éliminer les piles usagées conformément à la réglementation.

Comment retirer une pile usagée:

- ① Extraire la pile usagée du compartiment en appuyant dessus avec un petit tournevis (**Illustration ①**).

32

Conditions de montage



Attention: ne pas coller le bouton sur des surfaces métalliques, car son fonctionnement ne pourrait plus alors être garanti.

La voie de transmission par radio n'est pas disponible en exclusivité ; des parasites ne peuvent donc pas être exclus. La transmission par radio ne convient pas aux applications de sécurité, par ex. Arrêt d'urgence, Appel d'urgence.

Les portées dépendent du lieu de montage (hauteur) et de la nature de construction du bâtiment. Les matériaux utilisés et l'épaisseur des murs influencent le passage des ondes radio. Aussi, en cas de doute, tester la transmission par radio avant de monter le bouton.

Le bouton-radio peut être monté de plusieurs manières sur différents supports:

33

– directement avec des vis sur les murs ou par une fixation vissée sur une prise de montage (boîte encastrée ou pour paroi creuse)

– sur des surfaces lisses ou du verre, avec des rubans / films adhésifs

– montage ultérieur sur des interrupteurs / prises de courant existants par enclenchement dans un cadre multiple élargi

Respectez un écart minimum d'au moins 7 mm à gauche et à droite des murs / bords (**Illustration ③**), car vous devez accrocher le cadre avec le bouton par le haut dans la plaque de support et le décaler sur env. 5 mm vers la gauche (**Illustration ④**).

34

Comment monter le bouton-radio sur des surfaces lisses ou du verre

- ① **Illustration ④:** Insérez le poussoir radio C par l'avant dans le cadre B jusqu'à ce qu'il s'enclique. Pendant cette opération, le signe de polarité positive + apposé sur le compartiment pile du poussoir doit être situé en haut.
- ② **Illustration ⑤:** Posez le poussoir radio C avec son cadre B, avec un décalage d'environ 5 mm vers la droite, sur la plaque de support A, puis poussez-le vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclique dans les griffes de la plaque de support. Ce faisant, veillez à ce que l'inscription « OBEN/TOP » de la plaque de support soit également orientée vers le haut!
- ③ Nettoyez la surface de montage, de sorte que celle-ci soit exempte de poussière et de gras.

35

Illustration ②

- ④ **Uniquement pour montage sur verre:** collez le film E de couleur aluminium sur la surface de montage, en veillant à ce qu'il ne présente ni bulle d'air ni pli.
- ⑤ Retirez le film de protection des deux plaques en mousse D et collez-le sur les positions prévues au dos de la plaque de support A.
- ⑥ Pressez la plaque de support, avec le cadre et le bouton, bien alignée contre le film couleur aluminium E et la surface de montage.

36

Comme monter le bouton-radio au mur ou sur une prise de montage

- ① **Illustration 3**: A l'aide des vis fournies, fixez la plaque de support A sur une prise de montage ou, avec des vis et des chevilles, directement au mur. Veillez à ce que le repère « HAUT » sur la plaque de support soit orienté vers le haut!
- ② **Illustration 4**: Insérez le poussoir radio C par l'avant dans le cadre B jusqu'à ce qu'il s'enclique. Pendant cette opération, le signe de polarité positive + apposé sur le compartiment pile du poussoir doit être situé en haut.
- ③ **Illustration 5**: Posez le poussoir radio C avec son cadre B, avec un décalage d'environ 5 mm vers la droite, sur la plaque de support A, puis poussez-le vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclique dans les griffes de la plaque de support. Ce faisant, veillez à ce que l'inscription « OBEN/TOP » de la plaque de support soit également orientée vers le haut!

37

Comment démonter le bouton de la plaque de support



Attention: es griffes retiennent le bouton dans la plaque de support. Ne tirez jamais le cadre ou le bouton en avant sans l'avoir au préalable glissé vers la **droite**, la plaque de support risquant sinon d'être endommagée.

Illustration 6

- ① Glissez le bouton-radio avec le cadre vers la droite sur env. 5 mm.
- ② Retirez le bouton avec le cadre.

38

Comment transformer le cadre simple en un cadre multiple

Vous pouvez assigner le bouton par ex. à un interrupteur simple existant ou une prise de courant individuelle, sans être obligé d'installer une boîte encastrée supplémentaire. Il vous faut pour cela un cadre multiple.

Illustration 7

- ① Démontez le cadre existant avec le revêtement de l'interrupteur ou de la prise de courant.
- ② Fixez de nouveau le cadre multiple avec le revêtement de l'interrupteur ou de la prise.
- ③ Enclenchez le bouton-radio dans l'emplacement libre du cadre.

39

Comment relier les émetteurs

Lorsque vous appuyez sur deux ou quatre touches émettrices, le bouton-radio émet un signal qui sera reçu par le récepteur (par ex. commande de store) (Illustration 5 bouton-radio double avec 4 touches émettrices).

Pour cela, vous devez relier une fois les touches émettrices aux récepteurs correspondants.

Veillez lire à ce sujet les instructions d'utilisation de chaque récepteur. Vous y lirez comment procéder.

Notez qu'après avoir relié la touche, vous devez réinitialiser le commutateur de codage du récepteur en mode normal.

40

Comment nettoyer le bouton-radio



Attention: l'utilisation de produits de nettoyage ou de chiffons mouillés risque d'endommager l'appareil. Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon sec.

41

Que faire en cas de panne?

Le récepteur ne réagit pas à la pression de touche du bouton-radio:

- Assurez-vous que la portée maximale n'est pas dépassée et qu'aucune surface métallique, comme des armoires en métal ou autres, ne perturbent les ondes radio.
- Vérifiez que la pile de l'émetteur est bien insérée et n'est pas usée.
- Assurez-vous que l'interrupteur de codage du récepteur est réglé sur « Service normal »
- Le cas échéant, répétez la procédure de liaison avec le récepteur.

42

Caractéristiques techniques

Fréquence radio:	868 MHz
Dimensions:	ca. 80 x 80 mm environ
Portée:	en ligne de vue jusqu'à 100 m dans un bâtiment jusqu'à 30 m
Longévité:	env. 10 ans avec une pile-bouton au lithium neuve (type: CR 2450 N)
Plage de température	5 à 55 °C

Le bouton-radio simple, double est homologué pour: D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, GR, I

CE 0682 ①

43

Cosa si può fare con il radiotasto

Il radiotasto è un radiotrasmettitore alimentato a batteria, con il quale è possibile comandare a distanza tutti i ricevitori del sistema radio Merten. Ne fanno parte anche i sensori di movimento ARGUS 220 Connect e ARGUS 220 Timer con modulo radio incorporato.

Il radiotasto singolo dispone di due tasti di trasmissione, mentre il radiotasto doppio di quattro. Prima di poter telecomandare i ricevitori, è necessario effettuare il collegamento iniziale tra i tasti di trasmissione e i ricevitori. È possibile collegare ogni tasto di trasmissione a uno o più ricevitori diversi.

Il radiotasto non richiede montaggio in una presa incassata, ma può essere fissato con viti o incollato direttamente sulla parete o su vetro.

44

Inserimento e sostituzione della batteria

Il radiotasto è alimentato a corrente attraverso una batteria a bottone (Tipo: CR 2450 N) al litio. Una batteria nuova ha una durata di ca. dieci anni per un max. di dieci accensioni al giorno. La durata della batteria si riduce se il tasto viene azionato più di frequente.

Le funzioni memorizzate restano attive anche dopo la sostituzione della batteria.



Attenzione: Se la batteria non è stata inserita in modo corretto il radiotasto non funziona; una batteria inserita in modo scorretto può inoltre danneggiare i sistemi elettronici.

45

Come inserire una nuova batteria:

① Inserire la batteria nello scomparto apposito con il lato su cui è inciso il segno più (+) rivolto verso il basso (Figura ①).

Ora il radiotasto è pronto per il montaggio.

Si prega di eliminare le batterie usate in conformità alle disposizioni di legge.

Come eliminare una batteria scarica:

① Premere sulla batteria scarica con un piccolo cacciavite in modo da farla uscire dall'incavo dello scomparto (Figura ①).

46

Cosa bisogna sapere sul punto di montaggio



Attenzione: non applicare il tasto su superfici metalliche, poiché in tal modo non ne è più garantito il funzionamento.

La trasmissione radio avviene attraverso una modalità di trasmissione non esclusiva; pertanto non è possibile escludere che si verifichino disturbi. La trasmissione radio non è adatta per impieghi relativi alla sicurezza, ad es. spegnimento d'emergenza, chiamata di emergenza.

La portata dipende dal punto di montaggio (altezza di installazione) e dalla qualità costruttiva dell'edificio. I materiali impiegati e lo spessore delle pareti, infatti, influiscono sulla forza di penetrazione della trasmissione radio; per tale ragione in caso di dubbio è opportuno svolgere un test di trasmissione radio prima del

47

montaggio del tasto.

Il radiotasto offre diverse possibilità di montaggio su fondi diversi:

- direttamente sulle pareti per mezzo di viti o con una scatola da incasso da fissare con viti (scatola da collocare sulla prima mano di intonaco o per parete cava)
- su superfici lisce e vetro, con pellicole/strisce adesive
- in aggiunta a interruttori/prese già esistenti, con innesto in una cornice multipla più grande.

La distanza minima a sinistra e a destra sulle pareti/dagli spigoli deve essere almeno di 7 mm (Figura ③), poiché durante il montaggio la cornice contenente il tasto deve essere inserita nella placca di supporto da destra e quindi spinta verso sinistra per ca. 5 mm (Figura ④).

48

Come montare il radiotasto su superfici lisce o vetro

- ① **Figura 4**: Inserire il tasto radio C dal lato anteriore nel supporto B, in modo da farlo scattare in sede.
Il segno della polarità + sullo scomparto della batteria del tasto deve essere rivolto verso l'alto.
- ② **Figura 5**: Posizionare il tasto radio C con il supporto B spostato di 5 mm verso destra sulla piastra di supporto A e farlo scorrere verso sinistra, fino a farlo ingranare nelle graffe della piastra di supporto.
Fare attenzione che anche la marcatura "ALTO/TOP" sulla piastra di supporto sia rivolta verso l'alto!
- ③ Ripulire la superficie di montaggio dalla polvere e dall'unto.

49

Figura 2

- ④ **Solo per il montaggio su vetro**: Incollare la pellicola color alluminio E sulla superficie di montaggio evitando che si formino pieghe o bolle d'aria.
- ⑤ Rimuovere la pellicola protettiva delle due placche in espanso D e incollarle nelle posizioni indicate sul lato posteriore della piastra di supporto A.
- ⑥ Premere a livello e con forza la piastra di supporto con la cornice e il tasto sulla pellicola color alluminio E o sulla superficie di montaggio.

50

Come montare il radiotasto sulla parete o sulla scatola da incasso

- ① **Figura 3**: Fissare la piastra di supporto A su una scatola da incasso con le viti in corredo oppure direttamente alla parete con viti e tasselli.
Prestare attenzione affinché la scritta "OBEN/TOP" sulla piastra di supporto sia rivolta verso l'alto.
- ② **Figura 4**: Inserire il tasto radio C dal lato anteriore nel supporto B, in modo da farlo scattare in sede.
Il segno della polarità + sullo scomparto della batteria del tasto deve essere rivolto verso l'alto.
- ③ **Figura 5**: Posizionare il tasto radio C con il supporto B spostato di 5 mm verso destra sulla piastra di supporto A e farlo scorrere verso sinistra, fino a farlo ingranare nelle graffe della piastra di supporto.

51

Fare attenzione che anche la marcatura "ALTO/TOP" sulla piastra di supporto sia rivolta verso l'alto!

Come smontare il tasto dalla piastra di supporto



Attenzione: Il tasto è incastrato nella piastra di supporto attraverso graffe di tenuta. Non tirare mai in avanti la cornice o il tasto senza averli prima fatti scorrere verso **destra**, per evitare di danneggiare la piastra di supporto.

Figura 6

- ① Far scorrere il radiotasto con la cornice ca. 5 mm verso destra.
- ② Estrarre il tasto con la cornice.

52

Come passare dalla cornice singola alla cornice multipla

È possibile collegare il tasto ad es. ad un interruttore singolo già presente o ad una presa singola senza dover applicare una presa incassata supplementare. A tale scopo è necessaria una cornice multipla.

Figura 7

- ① Smontare la cornice esistente insieme al rivestimento dell'interruttore o della presa.
- ② Fissare la cornice multipla, comprendendo anche il rivestimento dell'interruttore o della presa.
- ③ Innestare il radiotasto nel posto libero della cornice.

53

Come collegare il trasmettitore

Quando si premono i due o i quattro tasti di trasmissione del radiotasto, questo emette ogni volta segnali radio diversi che vengono recepiti (Figura 5) radiotasto doppio con 4 tasti di trasmissione) dal ricevitore (ad es. comandi delle persiane).

A questo scopo è necessario effettuare il collegamento iniziale fra i tasti di trasmissione e i relativi ricevitori.

Si prega di leggere in proposito le istruzioni di ciascun ricevitore radio, in cui è anche descritta in dettaglio la procedura di collegamento.

Prestare attenzione affinché, una volta effettuato il collegamento del tasto, l'interruttore di codifica del ricevitore venga riportato nella modalità di funzionamento normale.

54

Come pulire il radiotasto



Attenzione: La pulizia effettuata con prodotti detergenti o panni bagnati può rovinare l'apparecchio.

Pulire l'apparecchio servendosi esclusivamente di un panno asciutto.

55

Come intervenire in caso di guasti

Il ricevitore non reagisce quando si premono i tasti del radiotasto:

- Accertarsi che non venga superata la portata massima e che non vi siano superfici metalliche, come ad es. armadi in metallo o simili, sul percorso del segnale.
- Verificare che la batteria del radiotasto sia inserita correttamente e non sia scarica.
- Accertarsi che l'interruttore di codifica del ricevitore si trovi sulla posizione "Funzionamento normale".
- Event. ripetere più volte la procedura di collegamento al ricevitore.

56

Dati tecnici

Frequenza radio:	868 MHz
Misure:	ca. 80 x 80 mm
Portata:	all'aperto fino a 100 m all'interno di un edificio fino a 30 m
Durata:	10 anni con una batteria a bottone al litio nuova (tipo: CR 2450 N)
Range di temperatura	da 5 a 55 °C

Il radiotasto semplice/doppio è certificato per l'uso in: D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, GR, I

CE 0682 ①

57

Cosas que puede hacer con el radiopulsador

El radiopulsador es un radioemisor a pilas con el que se pueden controlar a distancia todos los receptores del sistema por radio de Merten. Entre ellos se incluyen los detectores de movimientos ARGUS 220 Connect y ARGUS 220 Timer con módulo por radio.

El radiopulsador simple cuenta con dos teclas emisoras, mientras que el radiopulsador doble tiene cuatro. Para poder controlar a distancia los receptores, primero hay que asociar una vez las teclas emisoras a los receptores. Puede asociar cada tecla emisora a uno o varios receptores distintos.

No es necesario montar el radiopulsador en una toma bajo revoque, también se puede atornillar o adherir directamente en una pared o un vidrio.

58

Colocación y cambio de la pila

El radiopulsador utiliza una pila redonda de litio (modelo: CR 2450 N). Una pila nueva tiene una vida útil de aprox. 10 años si se acciona un máximo de 10 veces al día. La vida útil se reduce si el pulsador se acciona con mayor frecuencia.

Cuando se cambia la pila, las funciones memorizadas se conservan.



Atención: Si se coloca mal la pila, el radiopulsador no funcionará. Además, se pueden dañar los componentes electrónicos.

59

Colocación de una pila nueva:

① Introduzca la pila con el signo (+) hacia **abajo** en el compartimiento para pilas (**Imagen ①**).

Ahora el radiopulsador ya se puede montar.

Deseche la pila gastada conforme a las disposiciones legales.

Retirada de una pila gastada:

① Haga presión con un pequeño destornillador para sacar la pila gastada de la ranura del compartimiento para pilas (**Imagen ①**).

60

Información importante sobre el lugar de montaje



Atención: El pulsador no debe adherirse en superficies metálicas, ya que no se puede garantizar su funcionamiento.

La transmisión de ondas tiene lugar a través de una vía de transmisión que no es exclusiva, por lo que no se pueden excluir posibles interferencias. La transferencia de ondas no es adecuada para aplicaciones de seguridad, p. ej., desconexión de emergencia o llamada de emergencia.

El alcance depende del lugar de montaje (altura) y de las características constructivas del edificio. Los materiales utilizados y el grosor de las paredes influyen también en la potencia de penetración de la transmisión de ondas. Por eso, en caso de duda, lo mejor es hacer una prueba de transmisión de ondas antes de

61

montar el pulsador.

El radiopulsador puede montarse de distintas formas sobre diferentes bases:

- mediante tornillos, directamente en la pared o en una toma para montaje incrustado (toma bajo revoque o para paredes huecas)
- sobre superficies lisas y vidrio, con tiras adhesivas o láminas
- como ampliación de interruptores/tomas ya instalados mediante la colocación a presión en un marco múltiple ampliado

La distancia mínima a la izquierda y a la derecha respecto a paredes/cantos debe ser como mínimo de 7 mm (**imagen 3**), ya que al montar el marco con el pulsador debe introducirse por la derecha en la placa de apoyo y empujarse unos 5 mm hacia la izquierda (**imagen 4**).

62

Montaje del radiopulsador en superficies lisas o de vidrio

- 1 **Imagen 4:** Introduzca el radiopulsador C por delante en el marco B hasta que quede enclavado. El símbolo + del compartimiento de la batería del pulsador debe quedar hacia arriba.
- 2 **Imagen 5:** Coloque el radiopulsador C con el marco B unos 5 mm hacia la derecha de la placa de apoyo A y muévelo hacia la izquierda hasta que quede encajado entre las garras de la placa de apoyo. Compruebe que la marca "ARRIBA/TOP" de la placa de apoyo también quede hacia arriba.
- 3 Limpie la superficie de montaje para que no tenga polvo ni grasa.

63

Imagen 2

- 4 **Sólo para montaje sobre vidrio:** Adhiera la lámina de color aluminio E a la superficie de montaje de forma que no se formen burbujas ni arrugas.
- 5 Retire la lámina protectora de las dos placas de espuma D y adhiéralas a las posiciones previstas para ello en la parte posterior de la placa de apoyo A.
- 6 Haga presión sobre la placa de apoyo con el marco y el pulsador para que quede bien adherida a la lámina de color aluminio E y a la superficie de montaje.

64

Montaje del radiopulsador en la pared o en una toma de montaje incrustado

- 1 **Imagen 3:** Sujete la placa de apoyo A con los tornillos que se incluyen en el suministro a una toma de montaje incrustado, o utilice los tornillos y clavijas para sujetarla directamente a la pared. Compruebe que la marca "ARRIBA/TOP" de la placa de apoyo quede hacia arriba.
- 2 **Imagen 4:** Introduzca el radiopulsador C por delante en el marco B hasta que quede enclavado. El símbolo + del compartimiento de la batería del pulsador debe quedar hacia arriba.
- 3 **Imagen 5:** Coloque el radiopulsador C con el marco B unos 5 mm hacia la derecha de la placa de apoyo A y muévelo hacia la izquierda hasta que quede encajado entre las garras de la placa de apoyo. Compruebe que la marca "ARRIBA/TOP" de la placa de apoyo también quede hacia arriba.

65

Desmontaje del pulsador de la placa de apoyo



Atención: El pulsador está sujeto a la placa de apoyo mediante garras. No retire nunca el marco o el pulsador hacia delante, sin empujarlo hacia la **derecha**, ya que podría dañar la placa de apoyo.

Imagen 6

- 1 Mueva el radiopulsador con el marco hacia la derecha unos 5 mm.
- 2 Saque el pulsador con el marco.

66

Ampliación de un marco simple a múltiple

Puede conectar el pulsador a un interruptor o a una toma ya instalados, p. ej., sin tener que colocar otra toma bajo revoque. Para ello, necesitará un marco múltiple.

Imagen 7

- ① Desmonte el marco instalado con la tapa de interruptor o toma.
- ② Sujete el marco múltiple con la tapa de interruptor o toma.
- ③ Encaje el radiopulsador en el hueco libre del marco.

67

Cómo asociar radioemisores

El radiopulsador emite una señal por radio distinta si se pulsan dos o cuatro teclas emisoras. El receptor (p. ej., control de celosías) capta esta señal (imagen %, radiopulsador doble con 4 teclas emisoras).

Para ello, primero hay que asociar una vez las teclas emisoras a los receptores correspondientes.

Lea las instrucciones del radioreceptor correspondiente. En ellas se describe en detalle la asociación.

Recuerde que, una vez conectado el pulsador, el interruptor de codificación del receptor debe volver a ajustarse al modo normal.

68

Limpieza del radiopulsador



Atención: Si limpia el aparato con limpiadores o paños húmedos, puede dañarlo. Límpielo sólo con un paño seco.

69

Qué hacer en caso de avería

El receptor no reacciona cuando se pulsa una tecla del radiopulsador:

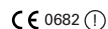
- Asegúrese de que se respeta el alcance máximo y de que no hay superficies metálicas, como armarios metálicos o similares en la distancia de alcance por radio.
- Compruebe que la pila esté colocada correctamente en el radiopulsador y que no esté gastada.
- Asegúrese de que el interruptor de codificación del receptor esté ajustado para funcionamiento normal.
- En caso necesario repita el proceso de asociación al receptor.

70

Datos técnicos

Frecuencia de radio:	868 MHz
Dimensiones:	aprox. 80 x 80 mm
Alcance:	en el exterior hasta 100 m en el interior de un edificio hasta 30 m
Vida útil:	unos 10 años si la pila redonda de litio es nueva (modelo: CR 2450 N)
Intervalo de temperaturas	de 5 a 55 °C

El radiopulsador simple o doble está autorizado en:
D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, GR, I



71

O que pode fazer com a tecla de rádio

A tecla de rádio é um emissor radioelétrico alimentado a pilhas, com o qual poderá controlar à distância todos os receptores do sistema de rádio da Merten. Entre estes contam também os detectores de movimento ARGUS 220 Connect e ARGUS 220 Timer, com módulo radioelétrico integrado.

A tecla de rádio simples dispõe de dois botões emissores, e a tecla de rádio dupla de quatro botões emissores. Antes de poder controlar um receptor à distância, é necessário acoplar uma vez os botões emissores aos receptores que pretende controlar. Cada botão emissor pode ser acoplado a um ou a vários receptores diferentes.

Não é preciso montar a tecla de rádio numa caixa de encastrar, podendo aparafusá-la ou colá-la directamente na parede ou em cima de vidro.

72

Inserir e trocar a pilha

A corrente necessária à tecla de rádio é alimentada através de uma pilha redonda de lítio (tipo: CR 2450 N). Uma pilha nova dura cerca de dez anos no caso de uma utilização máxima de dez vezes por dia. A vida útil é inferior se a tecla for usada com mais frequência.

No caso de troca da pilha, as funções armazenadas mantêm-se na memória



Atenção: Inserir a pilha correctamente no compartimento, sob pena de a tecla de rádio não funcionar. Uma pilha inserida erradamente pode danificar os componentes electrónicos.

73

Como inserir uma pilha nova:

- 1 Meta a pilha no compartimento, com o sinal positivo (+), gravado na pilha, virado **para baixo** (figura 1).

A tecla de rádio está agora pronta a ser montada.

Por favor, queira eliminar as pilhas gastas de acordo com as leis em vigor.

Como remover uma pilha gasta:

- 1 Empurre a pilha gasta para fora da ranhura no compartimento usando uma chave de parafusos pequena (figura 1).

74

O que precisa de saber sobre o local de montagem



Atenção: Não é permitido colar a tecla sobre superfícies metálicas, visto que isto pode afectar o funcionamento da tecla.

A transmissão via rádio é feita através de um canal de comunicação não exclusivo, razão pela qual podem ocorrer interferências. A transmissão via rádio não é adequada para fins de segurança, tais como, por ex., interruptores de emergência, chamada de emergência.

O alcance depende do local de montagem (altura de montagem) e das características construtivas do edifício. Os materiais usados e a espessura das paredes têm efeito sobre a penetrabilidade dos sinais transmitidos via rádio. Daí que, em caso de dúvida, se aconselhe testar a penetrabilidade antes de se proceder à

75

montagem da tecla.

A tecla de rádio pode ser montada sobre diferentes superfícies:

- directamente numa parede mediante parafusos ou numa caixa de instalação (caixa de encastrar ou para paredes ocas) usando um dispositivo de fixação adequado
- sobre superfícies lisas e sobre vidro, usando fitas/películas adesivas
- Retromodificação de interruptores/tomadas existentes através do encaixe num espelho múltiplo ampliado

A tecla tem de ser montada com um espaço livre mínimo de 7 mm no lado esquerdo e direito (figura 3), uma vez que, quando da montagem, o espelho é encaixado no lado esquerdo da placa de suporte, juntamente com a tecla, e depois empurrado 5 mm para a esquerda (figura 4).

76

Como montar a tecla de rádio numa superfície lisa ou de vidro

- 1 **Figura 4:** Encaixe a tecla de rádio C no espelho B, pelo lado da frente, de forma a engatar. O sinal do pólo positivo "+", marcado no compartimento de pilhas da tecla, tem de ficar virado para cima.
- 2 **Figura 5:** Encaixe a tecla de rádio C, deslocada cerca de 5 mm para a direita, na placa de suporte A, juntamente com o espelho B montado, e empurre-a depois para a esquerda até engatar nas garras da placa de suporte. Preste atenção para que a marca "OBEN/TOP", existente na placa de suporte, mostre igualmente para cima!
- 3 Limpe a superfície de montagem de forma a ficar livre de pó e gordura.

77

Figura 2

- 4 **No caso de montagem em vidro:** Cole a película E na cor de alumínio em cima da superfície de montagem, evitando que se formem bolhas e rugas.
- 5 Remova a película protectora de ambas as placas de espuma D e cole estas no lado posterior da placa de suporte A, nas posições previstas para o efeito.
- 6 Pressione a placa de suporte, com o espelho e a tecla já montados nela, de forma firme e nivelada, sobre a película na cor alumínio E, ou seja, sobre a superfície de montagem.

78

Como montar a tecla de rádio numa parede ou numa caixa de instalação

- 1 **Figura 3**: Fixe a placa de suporte A numa caixa de instalação usando os parafusos inclusos, ou directamente na parede usando os parafusos e buchas previstos para o efeito. Tenha cuidado em virar a marca "OBEN/TOP" na placa de suporte para cima!
- 2 **Figura 4**: Encaixe a tecla de rádio C no espelho B, pelo lado da frente, de forma a engatar. O sinal do pólo positivo "+", marcado no compartimento de pilhas da tecla, tem de ficar virado para cima.
- 3 **Figura 5**: Encaixe a tecla de rádio C, deslocada cerca de 5 mm para a direita, na placa de suporte A, juntamente com o espelho B montado, e empurre-a depois para a esquerda até engatar nas garras da placa de suporte. Preste atenção para que a marca "OBEN/TOP", existente na placa de suporte, mostre igualmente para cima!

79

Como remover a tecla da placa de suporte



Atenção: As garras seguram a tecla na placa de suporte. Nunca retire o quadro ou a tecla puxando para a frente sem o/a empurrar primeiro **para a direita** sob pena de causar danos na placa de suporte.

Figura 6

- 1 Empurre a tecla de rádio, juntamente com o espelho, cerca de 5 mm para a direita.
- 2 Separe a tecla do espelho.

80

Como trocar um espelho simples por um espelho múltiplo

A tecla de rádio pode ser ligada a um interruptor simples ou a uma tomada simples já existente, sem ser necessário montar uma nova caixa de encastrar adicional. Para tal, só precisa de um espelho múltiplo.

Figura 7

- 1 Desmonte o espelho existente, juntamente com o centro do interruptor ou da tomada.
- 2 Volte a montar o espelho múltiplo com o centro para o interruptor ou a tomada.
- 3 Engate a tecla de rádio no espaço livre do espelho.

81

Como acoplar os emissores

A tecla de rádio, cada vez que carregar num dos dois ou quatro botões, transmite um sinal diferente, o qual é captado pelo respectivo receptor (por ex. controlo de persianas) (Figura 5 - tecla de rádio dupla com 4 botões de pressão).

Para o efeito, é necessário acoplar os botões emissores uma vez aos receptores a que dizem respeito.

Para mais informações, queira ler as instruções de serviço do respectivo receptor radioeléctrico. Estas contêm instruções pormenorizadas sobre como acoplar os aparelhos um ao outro.

Tenha em cuidado em voltar a colocar o selector codificador do receptor na posição de regime normal depois de atribuído uma função à respectiva tecla.

82

Como limpar a tecla de rádio



Atenção: A limpeza com detergentes ou panos molhados pode destruir o aparelho. Limpe o aparelho exclusivamente com um pano seco.

83

O que fazer em caso de falhas?

O receptor não funciona ao toque num dos botões da tecla de rádio:

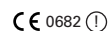
- Assegure-se de que o raio de acção máximo foi observado e de que não se encontram nenhuma superfícies metálicas, tais como armários metálicos ou outros objectos semelhantes, na trajectória radioeléctrica.
- Verifique se a pilha do emissor está correctamente inserida e se está cheia.
- Assegure-se de que o selector codificador do receptor está na posição "Regime normal".
- Caso necessário, repita o processo de acoplamento ao receptor.

84

Dados técnicos

Radiofrequência:	868 MHz
Dimensões:	aprox. 80 x 80 mm
Alcance:	ao ar livre até 100 m em edifícios até 30 m
Vida útil:	aprox. 10 anos com uma pilha de lítio nova (tipo: CR 2450 N)
Gama de temperatura	5 bis 55 °C

A tecla de rádio simples, dupla está aprovada para:
D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, GR, I



85

Dit kunt u met de draadloze schakelaar doen

De draadloze schakelaar is een op batterij werkende zender, waarmee alle ontvangers van het draadloze Merten-systeem op afstand bediend kunnen worden. Hiertoe behoren ook de bewegingsmelders ARGUS 220 Connect en ARGUS 220 Timer met geïntegreerde draadloze module.

De eenvoudige draadloze schakelaar beschikt over twee zenderknoppen, de dubbele draadloze schakelaar over vier zenderknoppen. Voordat ontvangers op afstand bediend kunnen worden, moeten de zenderknoppen eerst met de ontvangers worden verbonden. U kunt elke zenderknop aan een of verschillende ontvangers koppelen.

De draadloze schakelaar hoeft niet in een inbouwdoos gemonteerd te worden, maar kan ook rechtstreeks op muurwerk of glas geschroefd resp. geplakt worden.

86

Batterij plaatsen resp. vervangen

De draadloze schakelaar werkt op een lithium-knoopbatterij (type: CR 2450 N). Een nieuwe batterij heeft een levensduur van ca. tien jaar bij max. tien schakelacties per dag. De levensduur wordt korter naarmate de schakelaar vaker wordt gebruikt.

Na het vervangen van de batterij blijven de opgeslagen functies behouden.



Let op: de draadloze schakelaar werkt niet als de batterij verkeerd om is geplaatst. Een verkeerd geplaatste batterij kan de elektronica beschadigen.

87

Zo plaatst u een nieuwe batterij:

① Leg de batterij met de gegraveerde plus(+) naar **beneden** in het batterijvak (**afbeelding 1**).

De draadloze schakelaar is nu klaar om gemonteerd te worden.

Gooi lege batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar de inzamelpunten KCA.

Zo verwijdt u een lege batterij:

① Duw de lege batterij met een kleine schroevendraaier uit het batterijvak (**afbeelding 1**).

88

Wat u moet weten over de montageplek



Let op: de schakelaar mag niet op metalen oppervlakken worden geplakt, omdat de werking dan niet meer kan worden gegarandeerd.

De radiografische overdracht vindt plaats via een niet exclusief beschikbare frequentie, waardoor storingen niet uitgesloten kunnen worden. De radiografische overdracht is niet geschikt voor veiligheidstoepassingen, (bijv. noodstopfunctie, alarmnummer bellen).

Het bereik hangt af van de specifieke montageplek (inbouwhoogte) en de bouwweigenschappen van het gebouw. De gebruikte materiaalsoorten en wanddiktes beïnvloeden het doordringingsvermogen van de radiografische signalen. Daarom moet u in een twijfelgeval een zendtest uitvoeren voordat de schakelaar gemonteerd wordt.

89

De draadloze schakelaar biedt u verschillende montage-mogelijkheden op verschillende ondergronden:

- met schroeven rechtstreeks op muren of met schroefbevestiging op een inbouwdoos (inbouw- of spouwmuurdoos)
- op gladde oppervlakken en glas, met plakband/folies
- achteraf uitrusten bij bestaande schakelaars/contactdozen door het inklikken in een uitgebreid meervoudig frame

De minimale afstand links en rechtbij muren/randen moet tenminste 7 mm bedragen (**afbeelding 3**), omdat u het frame met de schakelaar bij de montage van bovenaf in de borgplaat moet hangen en ca. 5 mm naar links moet verschuiven (**Afbeelding 4**).

90

Zo monteert u de draadloze schakelaar op gladde oppervlakken resp. glas

- ① **Afbeelding 4**: plaats de draadloze schakelaar C vanaf de voorzijde in frame B, zodat hij vastklikt. Het op het batterijvak van de schakelaar aangebrachte pluspoolteken + moet zich hierbij aan de bovenkant bevinden.
- ② **Afbeelding 5**: plaats de draadloze schakelaar C met frame B ca. 5 mm naar rechts verplaatst op de borgplaat A en beweeg deze vervolgens naar links, totdat hij in de klauwen van de borgplaat vergrendelt. Let hierbij op dat de markering "OBEN/TOP" op de borgplaat eveneens naar boven wijst!
- ③ Reinig het montagevlak, zodat dit stof- en vetvrij is.

91

Afbeelding 2

- ④ **Alleen bij montage op glas**: plak de aluminiumkleurige folie E zonder luchtbelletjes en vouwen op het montagevlak.
- ⑤ Verwijder de beschermfolie van de twee schuimstofplaten D en plak ze op de voorziene posities aan de achterkant van de borgplaat A.
- ⑥ Druk de borgplaat samen met het frame en de schakelaar vast en vlak op de aluminiumkleurige folie E resp. op het montagevlak.

92

Zo monteert u de draadloze schakelaar op de muur resp. op een inbouwdoos

- ① **Afbeelding 3**: bevestig de borgplaat A met de bijgeleverde schroeven op een inbouwdoos resp. rechtstreeks aan de muur met de schroeven en pluggen. Zorg er hierbij voor dat de markering "OBEN/TOP" zich aan de bovenkant van de borgplaat bevindt!
- ② **Afbeelding 4**: zet de draadloze schakelaar C vanaf de voorzijde in frame B, zodat hij vastklikt. Het op het batterijvak van de schakelaar aangebrachte pluspoolteken + moet zich hierbij aan de bovenkant bevinden.
- ③ **Afbeelding 5**: plaats de draadloze schakelaar C met frame B ca. 5 mm naar rechts verplaatst op de borgplaat A en beweeg deze vervolgens naar links, totdat hij in de klauwen van de borgplaat vergrendelt.

93

Let hierbij op dat de markering "OBEN/TOP" op de borgplaat eveneens naar boven wijst!

Zo demonteert u de schakelaar uit de borgplaat



Let op: de schakelaar frame zit d.m.v. bevestigingsklauwen vast in de borgplaat. Het frame resp. de schakelaar nooit naar voren toe lostrekken, zonder hem vooraf naar **rechts** te schuiven, omdat anders de borgplaat wordt beschadigd.

Afbeelding 6

- ① Schuif de draadloze schakelaar met frame ca. 5 mm naar rechts.
- ② De schakelaar met frame lostrekken.

94

Zo breidt u enkelvoudige frames uit tot meervoudige frames

U kunt de schakelaar bijv. op een reeds aanwezige enkelvoudige schakelaar of een enkelvoudige contactdoos aansluiten, zonder hiervoor een extra inbouwdoos te hoeven aanbrengen. Hiervoor heeft u een meervoudig frame nodig.

Afbeelding 7

- ① Demonteer het bestaande frame met schakelaar resp. contactdoosafdekking.
- ② Bevestig het meervoudige frame aan de schakelaar resp. contactdoosafdekking.
- ③ Klik de draadloze schakelaar in de vrije ruimte van het frame.

95

Zo koppelt u zenders

De draadloze schakelaar genereert bij het indrukken van de twee resp. vier zenderknoppen steeds een ander radiografisch signaal, dat door de ontvanger (bijv. jaloeziebesturing) wordt opgenomen (afbeelding 5 – dubbele draadloze schakelaar met 4 zenderknoppen). Hiervoor moeten de zenderknoppen eerst met de bijbehorende ontvangers worden verbonden.

Lees hiervoor s.v.p. de handleiding van de betreffende draadloze ontvanger. Daarin is het koppelp proces gedetailleerd beschreven.

Let er op dat u de codeerschakelaar van de ontvanger na het succesvol koppelen van de knop weer op normaal bedrijf moet terugschakelen.

96

Zo reinigt u de draadloze schakelaar



Let op: reinigen met reinigingsmiddelen of natte doekjes kan het apparaat vernietigen. Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek.

97

Wat te doen bij storingen?

De ontvanger reageert niet op het indrukken van de draadloze schakelaar:

- Vergewis u ervan dat het maximale bereik in acht is genomen en dat er zich geen metalen oppervlakken zoals metalen kasten in het zendtraject bevinden.
- Controleer of de batterij in de draadloze schakelaar is geplaatst en dat deze niet leeg is.
- Vergewis u ervan dat de codeerschakelaar van de ontvanger op "normaal bedrijf" staat.
- Herhaal indien nodig het koppelproces met de ontvanger.

98

Technische gegevens

Zendfrequentie:	868 MHz
Afmetingen:	ca. 80 x 80 mm
Bereik:	buiten tot 100 m binnen tot 30 m
Werkingsduur:	jaar met nieuwe lithium-knoopbatterij (type: CR 2450 N)
Temperatuurbereik	5 tot 55 °C

De draadloze schakelaar enkel/dubbel is toegelaten voor:

D, NL, B, LUX, A, CH, P, E, GR, I

CE 0682 (1)

99